

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-461

An Act to amend the Criminal Code and the
Judges Act (trafficking in persons)

FIRST READING, JUNE 17, 2019

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-461

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur
les juges (traite de personnes)

PREMIÈRE LECTURE LE 17 JUIN 2019

MR. CARRIE

M. CARRIE

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to specify what constitutes exploitation for the purpose of establishing whether a person has committed the offence of trafficking in persons. It also amends the *Judges Act* to provide that seminars established for the continuing education of judges must include seminars on trafficking in persons.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de préciser ce qui constitue de l'exploitation lorsqu'il est question d'établir si une personne a commis l'infraction de traite de personnes. Il modifie aussi la *Loi sur les juges* afin de prévoir que les colloques organisés en vue du perfectionnement des juges comprennent des colloques sur la traite de personnes.

BILL C-461

An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (trafficking in persons)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

1 Subsections 279.04(1) and (2) of the *Criminal Code* are replaced by the following:

Exploitation

279.04 For the purposes of sections 279.01 to 279.03, a person exploits another person if they engage in conduct that causes the other person to provide, or offer to provide, labour or a service and that involves – in relation to any person – the use or threatened use of force or another form of coercion, the use of deception or fraud, the abuse of a position of trust, power or authority or any other similar act.

R.S., c. J-1

Judges Act

2 Section 60 of the *Judges Act* is amended by adding the following after subsection (2):

(3) In establishing seminars for the continuing education of judges, the Council shall offer seminars in respect of trafficking in persons the content of which includes, in particular, the harm that is caused to victims of or witnesses to trafficking in persons.

PROJET DE LOI C-461

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (traite de personnes)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

1 Les paragraphes 279.04(1) et (2) du *Code criminel* sont remplacés par ce qui suit :

Exploitation

279.04 Pour l'application des articles 279.01 à 279.03, une personne en exploite une autre si, par ses agissements, elle l'amène à fournir – ou à offrir de fournir – son travail ou ses services, et si, à l'égard de toute personne, elle a utilisé ou menacé d'utiliser la force ou toute autre forme de contrainte, elle a recouru à la tromperie ou à la fraude, elle a abusé de son pouvoir ou de la confiance de la personne ou elle a commis tout autre acte semblable.

L.R., ch. J-1

Loi sur les juges

2 L'article 60 de la *Loi sur les juges* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(3) Lorsqu'il organise des colloques en vue du perfectionnement des juges, le Conseil offre des colloques concernant la traite de personnes dont le contenu porte notamment sur le préjudice causé aux victimes ou aux témoins de la traite de personnes.

Coordinating Amendment

2015, c. 16

3 (1) If section 1 of this Act comes into force before section 2 of *An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons)* (the “other Act”), then that section 2 is repealed.

(2) If section 1 of this Act comes into force on the same day as section 2 of the other Act, then that section 2 is deemed never to have come into force and is repealed.

Disposition de coordination

2015, ch. 16

3 (1) Si l'article 1 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 2 de la *Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes)* (appelée « autre loi » au présent article), cet article 2 est abrogé.

(2) Si l'entrée en vigueur de l'article 1 de la présente loi et celle de l'article 2 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 2 est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé.

5